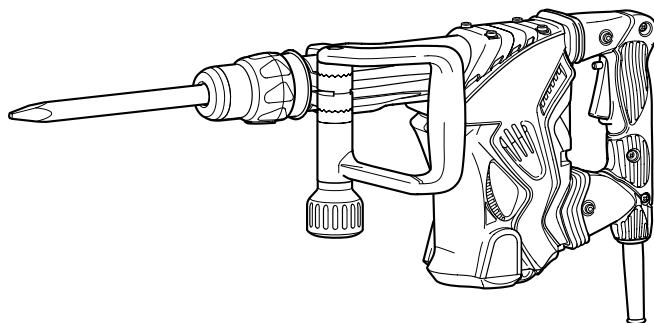


HITACHI

Mejselhammare
Meiselhammer
Elektrisk borehammer
Piikkausvasara
Demolition Hammer

H 45MRY



Läs bruksanvisningen noga igenom före verktygets användning.

Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.

Les grundig og forstå anvisningene før bruk.

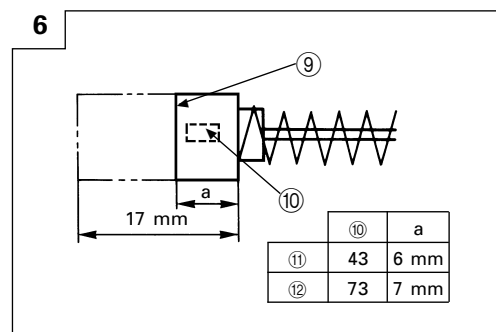
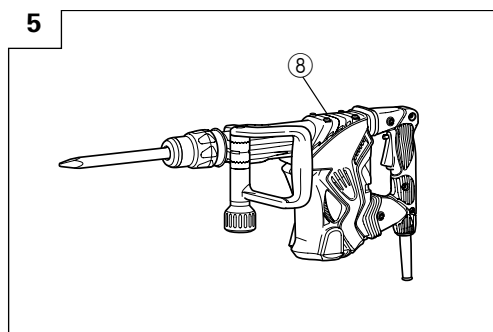
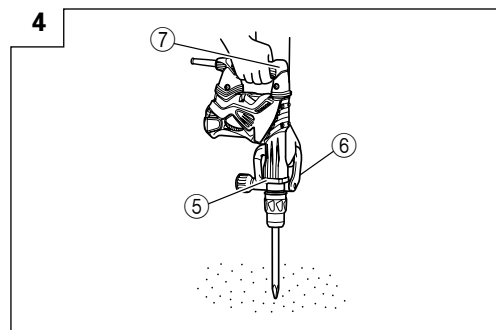
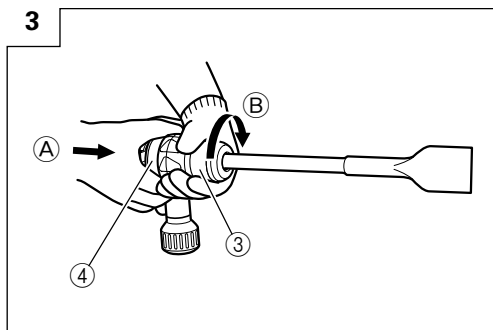
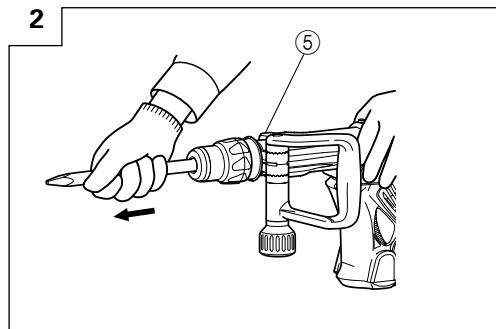
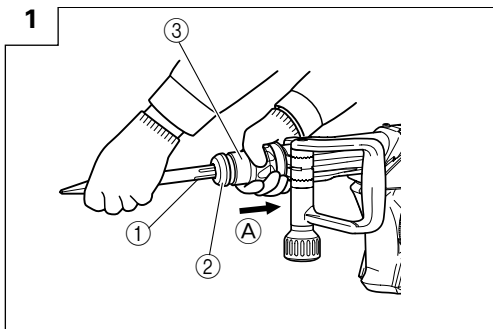
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Read through carefully and understand these instructions before use.



Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

Hitachi Koki



	Svenska	Dansk	Norsk
①	Verktygsskaft	Redskabsskaft	Verktøyskaft
②	Främre kåpa	Frontkappe	Fronthette
③	Grepp (A)	Håndtag (A)	Grep (A)
④	Grepp (B)	Håndtag (B)	Grep (B)
⑤	Grepp (C)	Håndtag (C)	Grep (C)
⑥	Sidohandtaget	Sidegrebet	Sidehåndtaket
⑦	Handtaget	Grebet	Håndtaket
⑧	Motorkåpa	Dæksel	Sveivdeksel
⑨	Avnötningsgräns	Slidgrænse	Slitasjegrænse
⑩	Nr. av kolborste	Kul nr.	Kullbørstens nr.
⑪	Vanlig kolborste	Almindelig kullbørste	Vanlig kullbørste
⑫	Automatisk, motoravstängande	Auto-stop kullbørster	Kullbørste som stopper motoren automatisk

	Suomi	English
①	Laitteen varsi	Tool shank
②	Etukansi	Front cap
③	Kahva (A)	Grip (A)
④	Kahva (B)	Grip (B)
⑤	Kahva (C)	Grip (C)
⑥	Apukahvasta	Side handle
⑦	Kahvasta	Handle
⑧	Kammen suojus	Crank cover
⑨	Kulutusraja	Wear limit
⑩	Hiiliharjan numero	No. of carbon brush
⑪	Tavallinen hiiliharja	Usual carbon brush
⑫	Hiiliharja joka pysäyttää moottorin automaattisesti	Auto-stop carbon brush

	Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.	Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.	Symboler ⚠ ADVARSEL Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.	Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.	Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk stød, brann og/eller alvorlig personskade.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iværksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	
	Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.	Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetty sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som tex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.**
Modifiera aldrig stickproppen.
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.**
Det finns ökad risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.**
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**

Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i främläge innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskålen och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.**
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
Användning av dammsamlingsanordningar kan minska dammrelaterade faror.
- 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.**
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.**
Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.**
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MEJSELHAMMARE

1. **Använd hörselskydd.**
Buller kan orsaka hörselskador.
2. **Använd extrahandtagen som levereras med verktyget.**
Förlorar du kontrollen över verktyget kan detta orsaka personskada.

3. Fatta inte tag i borraröret under arbetets gång eller omedelbart efter slutfört arbete så att du bränner dig, iom. att borraröret blir mycket hett.
4. Innan brytning, sönderskavning eller borrar i väggar, tak eller golv skall du kontrollera att det inte finns elektriska kablar eller ledare inom arbetsområdet.
5. Det kan hända att mejselhammaren inte startar, trots att strömbrytaren är tillslagen, motorn är i gång och verktygshuvudet pressas mot rivningsytan. Slå i så fall ifrån strömbrytaren, pressa verktygshuvudet mot rivningsytan igen och slå sedan till och ifrån strömbrytaren. Mejselhammaren bör då starta. Upprepa åtgärden i ett antal minuter tills mejselhammaren blivit varm, varefter den kan drivas i läget ON-LOCK.

TEKNISKA DATA

Spänning	230V ~
Ineffekt	950W*
Antal slag per minut vid full belastning	3000min ⁻¹
Vikt (exkl. nätkabel och sidohandtag)	5,9 kg

* Se till att du kontrollerar verktygets namnplåt på grund av att den varierar beroende på försäljningsområdet.

STANDARD TILLBEHÖR

- (1) Förvaringslåda 1
 (2) Spetsjärn (SDS maxskaft) 1
 (3) Sidohandtag 1
 Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålls.

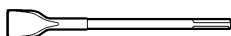
EXTRA TILLBEHÖR (SÄLJES SEPARAT)

- ☐ Sönderkrossning



(1) Spetsjärn
Längd: 280 450 mm

- ☐ Huggning av asfalt



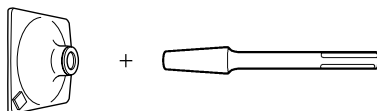
(1) Huggjärn

- ☐ Grovbearbetning av ytor



(1) Grovbearbetsverktyg (2) Skaf

- ☐ Stampning



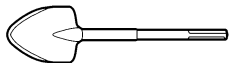
(1) Stamp (2) Skaf

- ☐ Spårskärning och kantning



(1) Kallmejsel
Längd: 280 400 mm

- Skopning, utgrävning



(1) Spade

- Fett A för borrens smörjning
500 gram (i en bruk)
70 gram (i den gröna tuben)
30 gram (i den gröna tuben)

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Sönderkrossning och sönderskavning av betong, spårskärning, stångavskärning och stoppslagning.

Exempel på användning:

Rör- och ledningsdragning, sanitetsinstallation, maskininstallation, vattenlednings- och avloppsarbeten, interiörarbeten, hamnanläggningar samt väg- och vattenbyggnadsarbeten.

FÖR ANVÄNDNING

1. Strömkälla

Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.

2. Nätströmbrytare

Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.

3. Förlängningskabel

Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt klassificering.

Använd så kort förlängningskabel som möjligt.

4. Montering av verktyg

OBSERVERA:

Se till att slå av strömmen och dra ut stickkontakten ur nätuttaget för att undvika allvarliga problem.

ANMÄRKNING:

Se till att använda genuina delar utsedda av Hitachi vid användning av sådana verktyg som t.ex. nothyveljärn, huggstål o.s.v.

- (1) Rengör skaftet på verktyget.
- (2) Dra grepp (A) i riktning (A) och skjut sedan in verktyget i ett hål i den främre kåpan, såsom visas på Bild 1.
- (3) Vrid på verktyget tills det anpassas till skårens läge och skjut sedan in det ännu längre, tills det når hålets ände.
- (4) För tillbaka grepp (A) i dess ursprungliga position och kontrollera att verktyget sitter fast ordentligt genom att försöka dra ut det (Bild 2).
- 5. Bestämning av verktygets arbetsställning**
Verktyget kan vridas 30 grader i varje riktning och ställas in i 12 olika fasta steg.
 - (1) Om grepp (A) vrids i riktning (B) medan grepp (B) är tryckt i riktning (A) kan bladvinkeln ändras fritt till önskat läge, såsom visas på Bild 3.
 - (2) Släpp grepp (B), vrid verktyget och kontrollera sedan att det låsts fast ordentligt.

6. Demontering av verktyg

Dra i grepp (A) och dra sedan ut verktyget, såsom visas på Bild 1.

OBSERVERA:

Se till att hålla i handtaget och sidohandtaget eller i grepp (C) under pågående arbete. Håll inte i grepp (A) under pågående arbete, eftersom det finns risk för att spetsen hoppar ut om du av misstag råkar dra i detta grepp.

ANVÄNDNING (BILD 4)

1. Placera verktygsspetsen mot en betongyta och slå därefter till strömbrytaren (läget ON) för att starta mejselhammaren.
2. Håll stadigt i mejselhammaren med båda händerna så att du ändamålsenligt kan kontrollera de efterföljande återstudsningarna och låta maskinen arbeta under sin egen vikt. Gör arbetet i lagom takt och med lagom kraft. För hårt tryck på mejselhammaren försämrar arbetseffektiviteten.

OBSERVERA:

Efter längre tids kontinuerlig användning blir cylinderkåpan het. Var då extra försiktig för att undvika brännskador på händerna.

BYTE AV SMÖRJFETT

Maskinens konstruktion är helt lufttät för att skydda maskinens inre delar mot damm och också för att förhindra läckage av smörjmedel. Maskinen kan användas länge utan extra insmörjning. Vi rekommenderar emellertid att smörjfettet byts ut för att förlänga maskinens livslängd. Byt ut smörjmedlet enligt den följande beskrivningen.

1. Intervaller för smörjmedelsbyte

Smörjfettet bör kontrolleras i samband med byte av kolborste. (vi hänvisar till punkt 4 i avsnittet UNDERHÅLL OCH INSPEKTION). Begär byte av smörjfett hos närmaste, auktoriserade Hitachi-verkstad. Följ nedanstående anvisningar ifall byte av smörjfett måste ske på egen hand.

2. Hur smörjfettet byts

OBSERVERA:

Slå av strömmen och dra ut nätkontakten ur nätuttaget innan smörjfettet byts.

- (1) Ta loss motorkåpan och torka bort fett på insidan (Bild 5).
- (2) Tillför 27 g hammarfett A till vevhuset.
- (3) Montera tillbaka motorkåpan ordentligt efter att smörjffettsbytet är klart.

ANMÄRKNING:

Hammarfett A är ett fett av lågviskositetstyp. När fett är slut rekommenderar vi att nytt fett köps hos en auktoriserad Hitachi-verkstad.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

1. Översyn

Eftersom användning av ett slött och skadat verktyg minskar arbetseffektiviteten eller resulterar i motorns överhettning, skall verktyget slipas eller bytas ut mot ett nytt så snart det börjar bli slitet.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del. Utsätt den inte för olja eller väta så att den skadas.

4. Kontroll av kol (Bild 6)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. När de börjar bli slitna eller komma i närheten av avnötningssgränsen, kan de vara orsak till motorfel. När motorn är utrustad med en automatisk, motoravstängande kolborste, kommer den att stanna motorn automatiskt. Byt ut båda kolborstarna efter motorstopp mot nya borstar med samma borstnummer som visas i bilden. Se också till att kolborstarna är rena och de rör sig fritt i kolhållarna.

5. Byte av kolborste

Skruva loss ställskruven och ta av bakskyddet. Ta ur kapsylen tillsammans med kolborsten. Kom ihåg att dra åt borstkapsylen ordentligt efter bytet och sätt bakskyddet på plats.

6. Servicelista

OBSERVERA:

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachis elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR:

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.

På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

ANMÄRKNING:

Beroende på HITACHI's kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande

Information angående vibrationer

Vibration totalvärden (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

Mejsling:

Vibrationsavgivning värde **a_h, Cheq** = 7,2 m/s²

Osäkerhet K = 1,6 m/s²

VARNING

- Värdet för vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Se till att hitta de säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distraktioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jorden eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.

En øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

- Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.**

Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.

- Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**

En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

- Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**

Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

- Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og håndsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**

Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**

Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**

Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.

- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**

Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

- Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**

Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**

Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdelse af skæreværktøj med skarpe skærsætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- 5) **Reparation**
- a) **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SPECIFIKATIONER

Spænding	230V ~
Optagen effekt	950W*
Slaghastighed fuldt belastet	3000min ⁻¹
Vægt (uden ledning og sidehåndtag)	5,9 kg

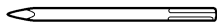
* Kontroller navnepladen på produktet, da der kan være forandring afhængig af område.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Bærekasse 1
 (2) Skinnehoved (SDS max. skaft) 1
 (3) Sidegreb 1
 Ret til ændringer i standardtilbehøret forbeholdes.

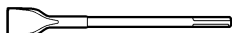
EKSTRA TILBEHØR (SÆLGES SEPARAT)

- ☐ Knusning



- (1) Skinnehoved
 Total længde: 280 450 mm

- ☐ Asfaltbrydning



- (1) Skær

SIKKERHEDSADVARSLER FOR MEJSSELHAMMER

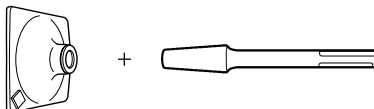
- Brug høreværn.**
 Udsættelse for støj kan medføre tab af høresansen.
- Anvend hjælpehåndtagene, der er leveret sammen med maskinen.**
 Tab af kontrolniveau kan medføre kvæstelser.
- Rør ikke ved boret under eller kort efter arbejdet; det er meget varmt.
- Forvis Dem altid om, at der ikke findes elektriske ledninger eller rør i vægge, gulve eller lofter, hvor der skal bores, mejsles eller brydes igennem.
- Selv når kontakten er aktiveret, motoren er i gang og værktøjshovedet trykkes mod nedbrydningsoverfladen, begynder mejselhammeren ikke altid at fungere. Sluk i et sådant tilfælde for værktøjet med kontakten, tryk værktøjshovedet mod nedbrydningsoverfladen igen, og tænd og sluk for værktøjet med kontakten. Dette bør bevirke, at mejselhammeren begynder at fungere igen. Gentag denne fremgangsmåde i flere minutter, og mejselhammeren vil nu blive varm, hvorefter den vil fungere, når den indstilles til ON-LOCK.

- ☐ Grovbehandling af overflader



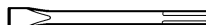
- (1) Grovbehandlingsværktøj (2) Skaft

- ☐ Stampning



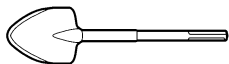
- (1) Stamper (2) Skaft

- ☐ Notfræsning og kantning



- (1) Koldmejsel
 Total længde: 280 450 mm

- Gravearbejde



(1) Skovl

- Smørefedt A
500g (i dåse)
70g (i grøn tube)
30g (i grøn tube)

Ret til ændringer i ekstra tilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSESOMRÅDE

Knusning af beton, brydning i beton, indkærvning, stangskæring og stampning.

Eksempler på anvendelser:

Installation af rør og ledninger, sanitære installationer, installation af maskineri, vandforsyning og dræningsarbejder, indendørsarbejder, havneanlægninger og bygningsingeniørarbejde.

FØR IBRUGTAGNING

1. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

2. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, for stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen øjeblikkeligt begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

4. Montering af værktøj

FORSIGTIG:

Sørg for at slukke for værktøjet (OFF) og tage stikket ud af stikkontakten for at undgå alvorlige problemer.

BEMÆRK:

Ved anvendelse af værktøj som mejsler, skæremaskiner etc. skal der altid anvendes originale dele fra Hitachi.

- (1) Rengør værktøjets skaft.
- (2) Træk håndtag (A) i retning af (A) som vist på Fig. 1, og sæt værktøjet ind i hullet på frontkappen.
- (3) Juster rillepositionen, mens værktøjet drejes, og sæt det længere ind, indtil det går imod enden af hullet.
- (4) Sæt håndtaget (A) tilbage til dets udgangsstilling, træk i værktøjet, og kontroller at det er låst fuldstændigt fast. (Fig. 2).

5. Bestemmelse af værktøjets arbejdsposition

Værktøjet kan drejes for hver 30 grader og fastlåses i 12-trins positioner.

- (1) Hvis håndtaget (A) drejes i retningen mod (B) i en tilstand, hvor håndtaget (B) er drejet i retning mod (A) som vist på Fig. 3, kan klingeinklen ændres frit til en hvilken som helst position.
- (2) Frigør håndtag (B), drej værktøjet og sørg for, at det er fuldstændigt fastlåst.

6. Afmontering af værktøjet

Træk i håndtag (A) som vist på Fig. 1 og træk værktøjet ud.

FORSIGTIG:

Sørg for at holde i grebet og sidegrebet (C) under arbejdet. Hold ikke i håndtaget (A) under arbejdet. Hvis der trækkes i det ved en fejl, kan mejslen springe ud.

HVORDAN MEJSELHAMMEREN ANVENDES (FIG. 4)

1. Tænd for værktøjet (ON), når dets spids er anbragt mod betonfladen.
2. Hold godt fast i mejselhammeren, så De ikke mister kontrollen over den, hvis boret skulle sætte sig fast, og lad maskinen arbejde ved sin egen vægt. Arbejd med en moderat hastighed og brug ikke for meget kraft. For hårdt tryk på mejselhammeren vil forringe effektiviteten.

FORSIGTIG:

Cylinderbeholderen bliver varm efter længere tids anvendelse. Udvis derfor forsigtighed, så forbrændinger undgås.

UDSKIFTNING AF SMØREMIDDEL

Denne maskine er konstrueret fuldstændig lufttæt for at beskytte den mod støv og olielækage. Denne maskine kan anvendes uden tilførsel af fedt i længere tid. Dog bør der skiftes fedt, således at maskinens levetid kan opretholdes. Udskiftning af olie foretages som følger.

1. Smøreinterval

Betragt fedtet, når kulbørsten skiftes ud. (Vi henviser til punkt 4 i afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE OG INSPEKTION"). Få smøremidlet skiftet ud hos nærmeste Hitachi servicecenter.

Gå frem som beskrevet herunder, hvis De selv er nødt til at skifte smøremiddel.

2. Hvordan man skifter smøremiddel

FORSIGTIG:

Sluk for strømmen, inden smøremidlet skiftes ud, og træk stikket ud af kontakten.

- (1) Tag smøredækslet af og tør smøremidlet af undersiden (Fig. 5).
- (2) Tilfør 27 g Hammer Grease A til smøredækslet.
- (3) Efter udskiftning af smøremiddel sættes dækslet ordentligt på igen.

BEMÆRK:

Hammer Grease A har lav viskositet. Anskaf samme type smøremiddel fra et autoriseret Hitachi servicecenter, når der ikke er mere smøremiddel tilbage.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

1. Eftersyn af redskabet

Da brug af slide bits vil formindske effektiviteten og eventuelt kan forårsage beskadigelse af motoren, skal bits'et udskiftes eller skærpes så snart man observerer tegn på slid.

2. Eftersyn af monteringsskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrueerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

3. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

4. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 6)

Maskinen anvender kulbørster, som er sliddele.

Når kulbørsterne bliver slidt ned til nær slidgrænsen, vil det kunne resultere i maskinskade. Når der anvendes auto-stop kulbørster, vil motoren stoppe automatisk. I så tilfælde udskiftes begge kulbørsterne med nye med samme kul nr. som vist på illustrationen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

5. Udskiftning

Løsen stilleskruen og tag bagdækslet af. Tag kulholderen og kullet ud. Når kullene er skiftet ud, må man sikre sig, at holderne fæstnes forsvarligt og se til, at bagdækslet sættes på.

6. Liste over reservedele

FORSIGTIG:

Reparationer, modifikationer og eftersyn af Hitachi el-værktøj skal udføres af et autoriseret Hitachi service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøjets indleveres til det autoriserede Hitachi service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER:

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.

Som et resultat heraf kan nogle dele ændres uden varsel.

BEMÆRK:

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om vibration

De samlede vibrationsværdier (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745.

Mejsling:

Vibrationsemissionsværdi **a_h**, **C_{heq}** = 7,2 m/s²

Usikkerhed K = 1,6 m/s²

ADVARSEL

- Vibrationsemissionsværdien kan v^ærl^ød reelt brug af el-værktøjet afvige fra den angivne værdi, afhængig af hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklussen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
Bruk aldri en adapter sammen med et jordnet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordnet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.

Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
 - Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet og før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.
- 4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.
- 5) **Service**
- a) **La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utlgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

SPESIFIKASJONER

Spenning	230V ~
Inntak	950W*
Full belastningshastighet	3000min ⁻¹
Vekt (uten ledning, sidehåndtak)	5,9 kg

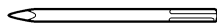
* Se etter på produktets dataskilt etter som det kan variere etter hvilket strøk en er i.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Kasse 1
 (2) Naglespiss (SDS max borkroneskaft) 1
 (3) Sidehåndtak 1
 Standard tilbehør kan endres uten ytterlige varsel.

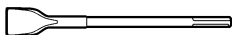
TILLEGGSUTSTYR (SELGES SEPARAT)

- ☐ Knusing



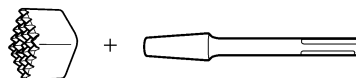
- (1) Naglespiss
 Total lengde: 280 240 mm

- ☐ Asfalt skjæring



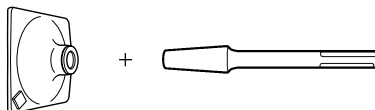
- (1) Skjærer

- ☐ Overflateskrubbing



- (1) Skrubbeverktøy (2) Mellomstykke

- ☐ Stamping



- (1) Stamper (2) Mellomstykke

- ☐ Renneskjæring og kantning

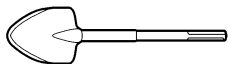


- (1) Kaldmeisel
 Total lengde: 280 400 mm

SIKKERHETS ADVARSLER FOR ELEKTRISK BOREHAMMER

- 1. Bruk hørselsvern.**
 Hørselen din kan skades dersom du utsettes for støy.
- 2. Bruk støtthåndtakene som følger med maskinen.**
 Hvis du mister kontroll over maskinen kan det føre til personskade.
- 3. Rør ikke boren ved eller like etter bruk.** Boren blir veldig varm ved bruk og kan forårsake forbrenning.
- 4. Før skjæring, banking eller boring inn i vegg, tak eller gulv, må du forsikre deg om at der er ingen elektriske ledninger eller rør innenfor.**
- 5. Selv om bryteren er påslått, motoren går og verktøyshodet er trykket mot demoleringsflaten, kan det skje at hammeren ikke begynner å gå. I dette tilfellet slår du bryteren av, trykker verktøyshodet mot demoleringsflaten igjen og slår bryteren på og av. Dette skal sette hammerdriften igang. Gjenta prosedyren noen ganger slik at hammeren varmes opp, og deretter vil den gå når bryteren stilles på ON-LOCK (PÅ-SPERRET).**

○ Graving



(1) Skovl

- Hammerfett A
500g (på boks)
70g (i grønn tube)
30g (i grønn tube)

Retten til å endre tilleggsutstyr forbeholdes.

BRUK

Knusing av betong, spikke av betong, renneskjæring, stav-kutting og isetting av peler.

Eksempel på bruk:

Installasjon av rørledninger og ledninger, installering av sanitærutstyr, installering av maskiner, vannforsyning, dreneringsarbeide, interjorarbeide, havneutstyr og andre byggetekniske arbeider.

SJEKK FØR BRUK

1. **Strømkilde**
Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskilet.
 2. **Strømbryter**
Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tilkopling til stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.
 3. **Skjøteledning**
Bruk en skjøteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.
 4. **Montering av verktøy**
- NB:**
For å unngå alvorlige problemer må strømmen slås AV og støpslet trekkes ut av stikkontakten.

MERK:

Ved bruk av verktøy som f.eks. avrundede bits, kuttere, etc., må det bare brukes originaldeler som angitt av denne produsenten.

- (1) Rengjør borkronedelen av verktøyet.
- (2) Som vist i **Fig. 1**, dra grep (A) i retning **Ⓐ** og sett verktøyet inn i hullet på fronthetten.
- (3) Juster sporposisjonen mens verktøyet dreies, og før det lenger inn helt til det når enden av hullet.
- (4) Returner grepet til utgangsposisjon, trekk i verktøyet og sjekk at det er skikkelig festet og låst på plass. (**Fig. 2**)
5. **Bestemme verktøyet arbeidsposisjon**
Verktøyet kan dreies hver 30 grader og settes fast i posisjoner på 12 steg.
- (1) Som vist i **Fig. 3**, hvis grep (A) dreies i retning **Ⓑ** når grep (B) skyves i retning **Ⓐ**, kan bladvinkelen endres fritt til en hvilken som helst ønsket posisjon.
- (2) Frigjør grep (B), drei verktøyet og kontroller at det er forsvarlig fastlåst.
6. **Demontering av verktøy**
Som vist i **Fig. 1**, dra i grep (A) og trekk ut verktøyet.

NB:

Hold fast i håndtaket og sidehåndtaket eller grep (C) under arbeidet. Hold ikke i grep (A). Skulle du komme til å dra i det ved en feiltagelse, kan kjørreren sprette av.

BRUK AV BORHAMMEREN (FIG. 4)

1. Slå verktøyet på etter at verktøysspissen er plassert på betongflaten.
2. Ved å utnytte maskinens vekt og ved å holde hammeren godt med begge hendene, kan en effektivt kontrollere tilbakeslagsbevegelsene. Fortsett med en moderat arbeidshastighet, bruk av for mye styrke vil svekke effektiviteten.

NB:

Etter lengre tids bruk blir sylinderhuset varmt. Vær forsiktig så forbrenninger unngår.

FETTSKIFT

Denne maskinen er helt luft-tett konstruert for å sikre mot støv og motvirke fettelekkasje. Denne maskinen kan brukes over en lengre periode ut smøring. Men prosedyren for utskifting av fett må utføres for å opprettholde brukstiden. Skift fett som beskrevet nedenfor.

1. Fettskifting periode

Kontroller fettene når kullbørsten skiftes ut. (Se punkt 4 i avsnittet VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON.) Be om fettutskifting på nærmeste autoriserte Hitachi service-senter.

Hvis du selv må foreta fettutskiftingen, gå frem som følger.

2. Skifting av fett

OBS:

For skifting av fett, slå strømmen av og ta støpslet ut av stikkontakten.

- (1) Fjern veivdekslet og tørk av fettene på innsiden. (**Fig. 5**)
- (2) Tilsett 27 g Hammerfett A i veivkassen.
- (3) Etter skifting av fettene, settes veivdekslet skikkelig på plass igjen.

MERK:

Hammerfett A er av en lav viskositetstype. Når alt fett er oppbrukt, kan nytt skaffes fra et autorisert Hitachi service-senter.

VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

1. Inspeksjon av bor og skrutrekkerbits:

Dersom boret eller skrutrekkerbitsen er slitt eller sløv vil det gå ut over effektiviteten og kan også forårsake motortrøbbel. Slip eller erstatt verktøyet så snart du merker slitasje.

2. Inspeksjon av monteringskruene:

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av kruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det få alvorlige følger.

3. Vedlikehold av motoren

De vikledede motordelene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy. Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

4. Inspeksjon av kullbørster (Fig. 6)

Motoren benytter kullbørster, som er forbrukdeler. Når de blir slitt ut, eller nærmer seg "slitasjegrensen", kan det forårsake motor-problemer. Når en bruker en kullbørste som stopper motoren automatisk vil motoren stanse når børsten er utslitt. Når dette skjer må begge kullbørstene skiftes ut med nye kullbørster med samme børste-nr som vist i figuren. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.

5. Fremgangsmåte ved skifting

Løsne festeskruen og fjern haledekslet. Fjern børstekapselen og kullbørsten. Etter utskifting av kullbørsten, glem ikke å feste børstekapselen forsvarlig og å sette på haledekslet.

6. Liste over servicedeler

OBS:

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av Hitachi elektroverktøy må utføres av et Hitachi autorisert serviceverksted.

Denne dellisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et Hitachi autorisert serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER:

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler kunne endres uten forvarsel.

NB:

På grunn av Hitachi's kontinuerlige forsknings-og utviklings-program kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående vibrasjon

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60745.

Meisling:

Vibrasjons emisjonsverdi **a_h, Cheq** = 7,2 m/s²

Usikkerhet K = 1,6 m/s²

ADVARSEL

- Vibrasjons emisjonsverdien fra elektroverktøyet kan variere fra den opplyste verdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- For å identifisere sikkerhets forholdsregler for å beskytte brukeren basert på estimering i eksponering under bruk (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

YLEISET SÄHKÖTÖYKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuuksa koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua. Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin. Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumaiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Estä koneen käynnistymisen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä-asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista. Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa. Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtoneaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräysilälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein. Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyn liittyviä vaaratilanteita.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä. Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen. Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.

Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia. Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaa henkilöt poissa laitteen läheltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

PIIKKAUSVASARAN
TURVALLISUUSVAROITUKSET

- 1. Käytä kuulosuojaimia.
Kova melu voi heikentää kuuloa.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230V ~
Ottoteho	950W*
Nopeus täydellä kuormituksella	3000min ⁻¹
Paino (ilman johtoa ja sivukädensijaa)	5,9 kg

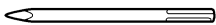
* Muista tarkistaa tuotteen nimikilpi, koska siinä saattaa olla eroja maasta riippuen.

VAKIOVARUSTEET

- (1) Kotelo 1
 - (2) Kuulakärki (SDS max kara) 1
 - (3) Sivukädensija 1
- Vakiovarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

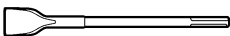
LISÄVARUSTEET (MYYDÄÄN ERIKSEEN)

- Murskaus



(1) Kuulakärki
Kokonaispituus: 280 450mm

- Asfaltin rikkominen



(1) Teräpää

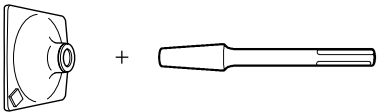
- Pinnan tekeminen rosoiseksi



(1) Raastin (2) Varsi

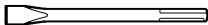
- 2. Käytä laitteen mukana toimitettuja lisäkahvoja.
Hallinnan menettämisestä saattaa olla seurauksena henkilövahinkoja.
- 3. Älä koske poranterään porauksen aikana tai välittömästi sen päätyttyä. Poranterä kuumeneelaitteen käytön aikana ja terään koskeminen saattaa aiheuttaa vakavan palovamman.
- 4. Ennenkuin alat porata seiniin, kattoon tai lattioihin varmista, että porattavalla kohdalla ei ole sähkökaapeleita tai -johtoja.
- 5. Vaikka kytkin on kytketty, moottori käy ja työkalun pää on painettu purkupintaa vasten, piikkausvasaran toiminta ei joskus käynnisty. Katkaise tällaisessa tapauksessa kytkin pois päältä, paina työkalun pää uudelleen purkupintaa vasten ja kytke ja katkaise kytkin. Piikkausvasaran toiminnan tulisi nyt käynnistyä. Toista näitä toimenpiteitä useita minuutteja, jolloin piikkausvasara lämpenee ja jonka jälkeen se toimii kytkettäessä asento ON-LOCK.

- Tasoitus



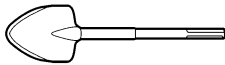
(1) Tasoituspuskuri (2) Varsi

- Urien ja reunojen teko



(1) Kylmätaltta
Kokonaispituus: 280 400mm

- Kauhominen



(1) Kauha

- Vasaravoide A
500g (purkissa)
70g (vihreässä putkessa)
30g (vihreässä putkessa)

Lisävarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

Betonin rikkominen ja poisto, urien teko, tankojen katkaisu ja metallitappien kiinnitys.

Käyttöesimerkkejä:

Putkien ja johtojen asentaminen, viemärilaitteiston asennus, koneiden asennus, vesijohto- ja viemärityöt, sisätyöt, satamalaitteistot ja muut asennustyöt.

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. Virtälähde

Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyypikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.

2. Virrankatkaisin

Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Jatkojohto

Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohdon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.

4. Työkalujen asentaminen

HUOMAUTUS

Katkaise virta (OFF) ja irrota pistoke pistorasiasta ongelmien estämiseksi.

HUOM:

Käytettäessä sellaisia työkaluja kuten esim. lattakärkiä, leikkureita yms. on aina käytettävä ainoastaan yhtiömme määrittämiä alkuperäisiä osia.

- (1) Puhdista työkalun karaosa.
- (2) Vedä **kuvasa 1** näytetyllä tavalla kahvaa (A) suuntaan **A** ja aseta työkalu etukannen aukkoon.
- (3) Sääda vako-osaa kääntäessäsi työkalua ja työhönä sitä enemmän, kunnes se osuu aukon pohjaan.
- (4) Palauta kahva (A) alkuperäiseen asentoon, vedä työkalusta ja varmista näin, että se on tiukasti lukkiutunut. (**Kuva 2**)

5. Työkalun työstöasennon määrittely

Työkalua voidaan kääntää 30 astetta kerralla ja se voidaan kiinnittää paikalleen 12 asennossa.

- (1) Kuten **kuvasa 3** on näytetty, jos kahvaa (A) käännetään suuntaan **B** tilassa, jossa kahva (B) on suunnassa **A**, terän kulma voidaan muuttaa vapaasti haluttuun asentoon.
- (2) Vapauta kahva (B), käännä työkalua ja varmista, että se on tiukasti lukkiutunut.

6. Työkalun irrottaminen

Vedä kahvasta (A) **kuvasa 1** näytetyllä tavalla ja irrota työkalu.

HUOMAUTUS

Pidä kiinni kahvasta ja apukahvasta tai kahvasta (C) työskentelyn aikana.

Älä pidä kiinni kahvasta (A) työskentelyn aikana. Jos sitä vedetään vahingossa, lattakärki saattaa irrota.

PIIKKAUSVASARAN KÄYTTÖ (KUVA 4)

1. Kun työkalun terä on asetettu betonipinnalle, kytke työkalu (ON).
2. Voit tehokkaasti kontrolloida poran takapotkuja käyttämällä hyväksi koneen painoa sekä pitämällä lujasti molemmin käsin kiinni porasta.

Pidä yllä kohtuullista työtahtia. Liiallinen voimankäyttö alentaa tehokkuutta.

HUOMAUTUS

Pitkäaikaisessa käytössä sylinterikotelo kuumenee huomattavasti. Varo siis, että et polta käsiäsi.

RASVAN VAIHTO

Tämän laitteen rakenne on täysin ilmatiivis, mikä suojaa sitä pölyltä ja estää voiteluvuodot. Tätä konetta voidaan käyttää pitkään ilman uutta voitelua. Suosittelemme kuitenkin rasvan vaihtamista käyttöiän pidentämiseksi. Vaihda rasva allaolevien ohjeiden mukaan.

1. Rasvanvaihtoväli

Tarkasta rasva hiiliharja vaihdettaessa. (Katso kohta 4 luvusta HUOLTO JA TARKASTUS.) Hanki rasva lähimmästä valtuutetusta Hitachi-huoltokeskuksesta. Noudata seuraavia ohjeita, jos joudut vaihtamaan rasvan itse.

2. Rasvanvaihto-ohjeet

HUOMAUTUS:

Katkaise laitteesta aina virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen rasvan vaihtamista.

- (1) Poista kammen suojus ja pyyhi pois sisäpuolen rasva. (**Kuva 5**)
- (2) Levitä 27 g sähköporarasvaa A kammen suojukseen.
- (3) Kiinnitä kammen suojus tiukasti rasvanvaihdon jälkeen.

HUOM:

Sähköporarasva A on tyypiltään matalaviskoosista. Kun rasva on kulunut, osta sitä valtuutetusta Hitachi-huoltokeskuksesta.

HUOLTO JA TARKISTUS

1. Laitteen tarkistus

Koska tylsä terä vähentää tehokkuutta ja saattaa aiheuttaa vaurioita porassa, teroita tai uusi terä heti kun huomaat kulumista.

2. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminiyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Moottorin huolto:

Moottorin käämi on sähkötyökalun "sydän". Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

4. Hiiliharjojen tarkistus (Kuva 6)

Konneessa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Kun hiiliharjat ovat kuluneet tai ovat lähellä "kulumisrajaa", se saattaa aiheuttaa moottorihäiriöitä. Kun käytetään ns. auto-hiiliharjora, moottori pysähtyy automaattisesti. Kun moottori pysähtyy, vaihda molemmat hiiliharjat uusiin. Varmista, että harjojen numerot ovat samat kuin kuvassa mainitut. Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmistettava, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

5. Hiiliharjojen vaihto

Irrota kiristysruuvi ja poista takasuojus. Poista harjan kansi ja hiiliharja. Muista kiristää harjan kansi hiiliharjan vaihdon jälkeen, ja kiinnitä takasuojus takaisin paikalleen.

6. Huolto-osalista

HUOMAUTUS:

Hitachi-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyä. Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET:

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia. Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

HUOM:

HITACHIn jakuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitettyihin voi tulla muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja tärinästä

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma)
EN60745 mukaan määritettyinä.

Piikkaus:

Tärinäpäästöarvo **a_h**, **Cheq** = 7,2 m/s²

Epävarmuus K = 1,6 m/s²

VAROITUS

- Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voi poiketa annetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen.
- Käyttäjää suojavien varotoimien, jotka perustuvat altistumisen arviointiin varsinaisessa käyttötilanteessa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen liipaisinajan lisäksi) määrittämiseksi.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DEMOLITION HAMMER SAFETY WARNINGS

- 1. **Wear ear protectors.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
- 2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.**
Loss of control can cause personal injury.
- 3. Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.
- 4. Before starting to break, chip or drill into a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that such items as electric cables or conduits are not buried inside.

SPECIFICATIONS

Voltage	230V ~
Power input	950W*
Full-load impact rate	3000min ⁻¹
Weight (without cord, side handle)	5.9 kg

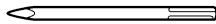
* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Case 1
 - (2) Bull Point (SDS max shank) 1
 - (3) Side Handle 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

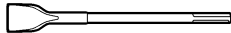
OPTIONAL ACCESSORIES (SOLD SEPARATELY)

- Crushing



(1) Bull Point
Total length: 280 450mm

- Asphalt Cutting



(1) Cutter

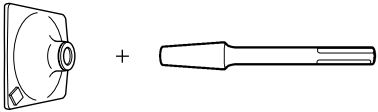
- Surface Roughing



(1) Bushing Tool (2) Shank

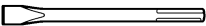
- 5. Even when the switch is on, the monitor is running and the tool head is pressed to the demolition surface, the demolition hammer sometimes does not start operating. In these instances, turn the switch off, press the tool head against the demolition surface again, and turn the switch on and off. This should start the demolition hammer operating. Repeat this procedure for several minutes, and the demolition hammer will heat, after which it will operate when switched to ON-LOCK.

- Tamping



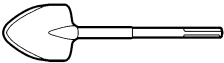
(1) Rammer (2) Shank

- Groove digging and edging



(1) Cold chisel
Overall length: 280 400 mm

- Scooping Work



(1) Scoop

- Hammer Grease A
500g (in a can)
70g (in a tube)
30g (in a tube)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Breaking concrete, chipping off concrete, grooving, bar cutting, and driving piles.

Application examples:

Installation of piping and wiring, sanitary facility installation, machinery installation, water supply and drainage work, interior jobs, harbor facilities and other civil engineering work.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Installing Tools

CAUTION

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

NOTE:

When using tools such as bull points, cutters, etc., make sure to use the genuine parts designated by our company.

- (1) Clean the shank portion of the tool.
- (2) As shown in **Fig. 1**, pull grip (A) in the direction of ①, and insert the tool into a hole of the front cap.
- (3) Adjust the groove position while turning the tool, and furthermore insert it until it hits the end of the hole.
- (4) Return grip (A) to its original position, pull the tool and make sure it is locked completely. (**Fig. 2**)

5. Deciding Working Position of Tool

The tool can be turned every 30 degrees and can be fixed at the position of 12 steps.

- (1) As shown in **Fig. 3**, if the grip (A) is turned in the direction of ② in a state where the grip (B) is pushed in the direction of ③, the blade angle can be changed freely to any desired position.
- (2) Release grip (B) and turn the tool, and make sure that it is locked completely.

6. Removing Tool

As shown in **Fig. 1**, pull grip (A), and pull out the tool.

CAUTION

Be sure to grip the handle and side handle or grip (C) portion during work. Do not hold by the grip (A) during work. If you pull it by mistake, the bull point could jump out.

HOW TO USE THE DEMOLITION HAMMER (FIG. 4)

1. After placing the tip of the tool on concrete surface, switch ON.
2. By utilizing the weight of the machine and by firmly holding the demolition hammer with both hands, one

can effectively control the subsequent recoil motion. Proceed at a moderate work-rate, the use of too much force will impair efficiency.

CAUTION

After long time of use, the cylinder case becomes hot. Therefore, be careful not to burn your hands.

GREASE REPLACEMENT

This machine is of full air-tight construction to protect against dust and to prevent lubricant leakage. This machine can be used without grease supplement for an extended period of time. However, perform the grease replacement to maintain the service life. Replace the grease as described below.

1. Grease Replacement Period

You should look at the grease when you changed the carbon brush. (See item 4 in the section MAINTENANCE AND INSPECTION.) Ask for grease replacement at the nearest authorized Hitachi Service Center.

In the case that you are forced to change the grease by yourself, please follow the following points.

2. How to replace grease

CAUTION:

Before replacing the grease, turn the power off and pull out the plug from the receptacle.

- (1) Remove the crank cover and wipe off the grease inside. (**Fig. 5**)
- (2) Supply 27g of Hammer Grease A to the crank case.
- (3) After replacing the grease, install the crank cover securely.

NOTE:

The Hammer Grease A is of the low viscosity type. When the grease is consumed, purchase from an authorized Hitachi Service Center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspection the tool

Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool, exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 6)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near "wear limit", it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush Nos. shown in figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brushers.

5. Replacing carbon brushes

Loosen the set screw and remove the tail cover. Remove the brush caps and carbon brushes. After

replacing the carbon brushes, do not forget to tighten the brush caps securely and to install the tail cover.

6. Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

NOTE:

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning vibration

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

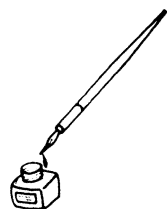
Chiselling:

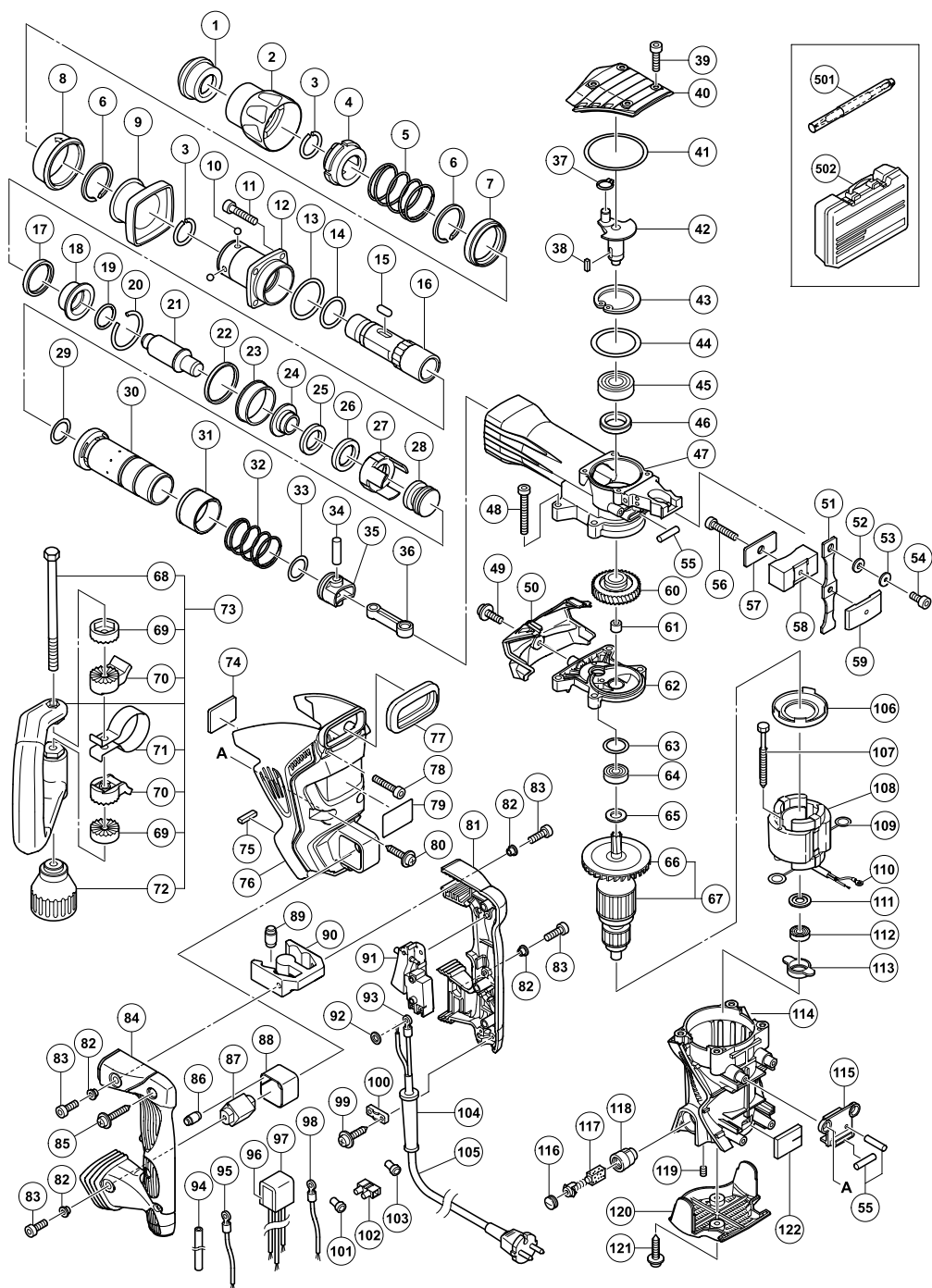
Vibration emission value **a_h, C_{heq}** = 7.2 m/s²

Uncertainty K = 1.6 m/s²

WARNING

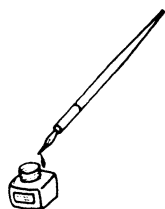
- The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used.
- To identify the safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

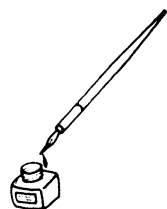


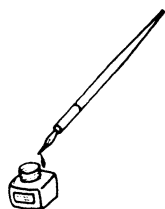


Item No.	Part Name	Q'TY
1	FRONT CAP	1
2	GRIP (A)	1
3	RING	2
4	NEEDLE HOLDER	1
5	SPRING (A)	1
6	RETAINING RING D42	2
7	BALL HOLDER	1
8	GRIP (B)	1
9	GRIP (C)	1
10	STEEL BALL D6.35	4
11	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M6 × 25	4
12	FRONT COVER	1
13	O-RING	1
14	O-RING (S-34)	1
15	NEEDLE ROLLER D8 × 20	2
16	RETAINER SLEEVE	1
17	DAMPER (A)	1
18	HAMMER HOLDER (A)	1
19	O-RING (S-25)	1
20	Ring (B)	1
21	SECOND HAMMER	1
22	DAMPER (C)	1
23	SLEEVE (A)	1
24	HAMMER HOLDER (B)	1
25	WASHER	1
26	DAMPER (B)	1
27	HAMMER HOLDER (C)	1
28	STRIKER	1
29	O-RING	1
30	CYLINDER	1
31	SLIDE SLEEVE	1
32	SPRING (B)	1
33	O-RING	1
34	PISTON PIN	1
35	PISTON	1
36	CONNECTING ROD	1
37	RETAINING RING FOR D10 SHAFT	1
38	FEATHER KEY 4 × 4 × 10	1
39	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 16	4
40	CRANK COVER	1
41	O-RING	1
42	CRANK SHAFT	1
43	RETAINING RING FOR D40 HOLE	1
44	O-RING (S-40)	1
45	BALL BEARING 6203DDCMPS2L	1
46	OIL SEAL	1
47	CYLINDER CRANK CASE	1
48	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M6 × 45	4
49	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/FLANGE) M5 × 12	1
50	HOOD	1
51	LEAF SPRING	1
52	SPRING DUMPER (A)	1
53	WASHER	1
54	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 10	1
55	NEEDLE ROLLER	4
56	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 22	1
57	RUBBER SHEET (C)	1
58	WEIGHT (B)	1
59	WEIGHT (A)	1
60	FIRST GEAR	1
61	NEEDLE BEARING (M661)	1
62	GEAR COVER ASS'Y	1

Item No.	Part Name	Q'TY
63	O-RING	1
64	BALL BEARING 6201DDCMPS2L	1
65	DUST WASHER (B)	1
66	FAN	1
67	ARMATURE ASS'Y	1
68	BOLT M8	1
69	HANDLE HOLDER (B)	2
70	HANDLE HOLDER (A)	2
71	BAND	1
72	GRIP	1
73	SIDE HANDLE ASS'Y	1
74	RUBBER SHEET (A)	1
75	SPRING BUMPER (B)	1
76	BACK COVER	1
77	BELLOWS	1
78	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/FLANGE) M5 × 30	2
79	NAME PLATE	1
80	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5 × 20	4
81	HANDLE (A)	1
82	DISTANCE PIECE (B)	4
83	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 12	4
84	HANDLE (B)	1
85	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 25	3
86	HANDLE DAMPER	4
87	HANDLE SHAFT	1
88	HOLDER	1
89	HANDLE DAMPER	4
90	TRANSATORY UNIT	1
91	SWITCH (B) (1P SCREW TYPE) W/LOCK	1
92	WASHER M4	1
93	TERMINAL	1
94	VINYL TUBE	1
95	INTERNAL WIRE	1
96	NOISE SUPPRESSOR	1
97	SUPPORT (B)	1
98	INTERNAL WIRE	1
99	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 16	2
100	CORD CLIP	1
101	CONNECTOR 50091	1
102	PILLAR TERMINAL	1
103	CONNECTOR	1
104	CORD ARMOR	1
105	CORD	1
106	FAN GUIDE	1
107	HEX. HD. TAPPING SCREW D5 × 55	2
108	STATOR ASS'Y 110V	1
109	BRUSH TERMINAL	2
110	TERMINAL M4.0	1
111	WASHER (A)	1
112	BALL BEARING 608VV/C2PS2L	1
113	BEARING HOLDER	1
114	HOUSING ASS'Y	1
115	SPRING BASE	1
116	BRUSH CAP	2
117	CARBON BRUSH (AUTO STOP TYPE)	2
118	BRUSH HOLDER	2
119	HEX. SOCKET SET SCREW M5 × 8	2
120	TAIL COVER	1
121	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5 × 20	2
122	COVER (A)	1
501	BULL POINT (SDS MAX) 280L	1
502	CASE	1







Hitachi Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7
Postboks 124, 2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.markt.no>

Hitachi Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B
SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.markt.se>

Hitachi Power Tools Denmark AS

Lillebaeltsvej 90
DK-6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.markt.dk>

Hitachi Power Tools Finland OY

Tupalankatu 9
FIN-15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.markt.fi>

Svenska EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000 i enlighet med raddirektiven 2004/108/EF, 98/37/EF och 2000/14/EF. 2000/14/EF • Typ av utrustning: Handhållen betongbilningsmaskin • Typnamn: H45MRMY • Apparatsens vikt: 6 kg • Konformitetsbedömningsmetod: Annex VI, Paragraf 5 • Underrättat europeiskt organ: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland • EU-certifikat Nr. CE0044-333 06 014 6 002 • Uppmått ljudstyrkenivå: 95 dB / 1pW • Garanterad ljudstyrkenivå: 99 dB / 1pW Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.	Suomi EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY, 98/37/EY ja 2000/14/EY mukaisesti. 2000/14/EY • Laitteen tyyppi: Kannettava betonimurskain • Tyypinimi: H45MRMY • Laitteen paino: 6 kg • Yhdenmukaisuuden määrittystoimenpiteet: Annex VI, kappale 5 • Ilmoitettu elin Euroopassa: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany • EU-sertifiikaatin numero: CE0044-333 06 014 6 002 • Mitattu äänenpainetaso: 95 dB / 1pW • Taattu äämpainetaso: 99 dB / 1pW Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.
Dansk EF-OVERENSSTEMMESESRKLÆRING Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i overensstemmelse med EF-direktiver 2004/108/EF, 98/37/EF og 2000/14/EF. 2000/14/EF • Udstyrstype: Håndholdt betonknuser • Typenavn: H45MRMY • Udstyrets vægt: 6 kg • Procedure for fastsættelse af ensartethed: Bilag VI, paragraf 5 • Anmeldt europæisk organisation: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519, Hannover, Tyskland • EF Certifikatnummer: CE0044-333 06 014 6 002 • Målt lydstyrkeniveau: 95 dB / 1pW • Garanteret lydstyrkeniveau: 99 dB / 1pW Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.	English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC, 98/37/EC and 2000/14/EC. 2000/14/EC • Type of equipment: Hand-held concrete breaker • Type name: H45MRMY • Weight of equipment: 6 kg • Conformity assessment procedure: Annex VI, Paragraph 5 • European Notified Body: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany • EC-Certificate-Number: CE0044-333 06 014 6 002 • Measured sound power level: 95 dB / 1pW • Guaranteed sound power level: 99 dB / 1pW This declaration is applicable to the product affixed CE marking.
Norsk EF's ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE Vi erklærer herved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i samsvar med Rådsdirektiver 2004/108/EF, 98/37/EF og 2000/14/EF. 2000/14/EF • Utstyrstype: Håndholdt brekkhammer • Typenavn: H45MRMY • Utstyrets vekt: 6 kg • Prosedyre for konformitetsvurdering: Annex VI, paragraf 5 • Europeisk underrettet organ: CE 0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland • EC-bekreftelsesnr. CE0044-333 06 014 6 002 • Målt lydeffektnivå: 95 dB / 1pW • Garantert lydeffektnivå: 99 dB / 1pW Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.	

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



30. 6. 2009

K. Kato

K. Kato
Board Director